

Қазақстан Республикасының білім және ғылым министрлігі

Қарағанды мемлекеттік техникалық университеті

**БЕКІТЕМІН**

**Ғылыми кеңес төрағасы,**

**ҚарМТУ ректоры**

\_\_\_\_\_ **Ғазалиев А.М.**

«\_\_\_\_\_» \_\_\_\_\_ **2013 ж.**

**СТУДЕНТКЕ АРНАЛҒАН ПӘН БОЙЫНША ОҚЫТУ  
БАҒДАРЛАМАСЫ ( SYLLABUS)**

К-бShT 3216 «Кәсіби-бағытталған шет тілі» пәні

Тіл 4 Тілдік модулі

5B071800 – «Электрэнергетикасы» мамандығы

Энергетика және телекоммуникациялар факультеті

«Шет тілдері» кафедрасы

**2013**

**АЛҒЫ СӨЗ**

Студентке арналған пән бойынша оқыту бағдарламасын (syllabus) әзірлеген:  
п.ғ.к., доцент Джантасова Д.Д., **оқытушы Жданова Э.А.**

«Шет тілдері» кафедрасының отырысында талқыланған  
« \_\_\_\_ » \_\_\_\_\_ 2013 ж. № \_\_\_\_ хаттама

Кафедра меңгерушісі \_\_\_\_\_ « \_\_\_\_ » \_\_\_\_\_ 2013 ж.  
(қолы)

Машина жасау факультетінің оқу-әдістемелік кеңесі мақұлдаған  
« \_\_\_\_ » \_\_\_\_\_ 2013 ж. № \_\_\_\_ хаттама

Төраға \_\_\_\_\_ « \_\_\_\_ » \_\_\_\_\_ 2013 ж.  
(қолы)

**«Энергетика» кафедрасымен келісілген**

Кафедра меңгерушісі \_\_\_\_\_ **Таранов А.В.** « \_\_\_\_ » \_\_\_\_\_ 2013 ж.  
(қолы)

## Оқытушы туралы мәлімет және қатынас ақпараты

Джантасова Д.Д., доцент, п.ғ.к.

Жданова Э.А., оқытушы

«Шет тілдері» кафедрасы ҚарМТУ-дың бірінші корпусында орналасқан (Бейбітшілік бульвары, 56), 430 аудиторияда орналасқан, байланыс телефоны 56-59-32, қосымша 1152.

### Пәннің еңбек көлемділігі

Семестр	Кредиттер саны	ECTS	Сабак түрі			СӨЖ сағаттарының саны	Жалпы ағартар саны	Бақылау түрі		
			байланыс сағаттарының саны						СӨЖ сағаттарының саны	
			дәріс	практикал. сабақтар	зертханалық сабақтар					
6	2	4	-	30	-	30	60	30	90	Емтихан

### Пән сипаттамасы

«Кәсіби-бағытталған шет тілі» пәні міндетті құрам болып саналады және базалық пәндер санатына кіреді, ол студенттердің ағылшын тілін үйрену қажеттілігіне бейімделген, онда болашақ мамандықтың ерекшелігі ескерілген. Ағылшын тіліне кәсіби-бағытта оқудың негізгі мақсаты оның арнаулы пәндермен интеграциялы қосымша кәсіби білім алу және қажетті сапалы кәсіби тұлғаны қалыптастыру болып табылады.

### Пәннің мақсаты

Пәннің негізгі мақсаты мен міндеті – түпнұсқада берілген ғылыми-техникалық мәтінді оңтайлы оқу дағдысын қалыптастыруда, мәтінге талдау жасау ептілігін егжей-тегжейлі түсініп, ақпаратты бір жүйеге келтіруді және мамандығына сай келетін әдебиетті екі жақты дұрыс аудару білуде, сонымен қатар мәтінге аңдапта мен оның қысқаша мазмұнын жазу дағдысын қалыптастыру болып табылады.

### Пән міндеттері

Осы пәнді оқу нәтижесінде студенттер:

- толық ақпарат алу және мазмұнын ана тіліне жазбаша аудару арқылы жеткізу мақсатында мамандыққа байланысты мәтінді зерттей отырып оқу;
- таныса отырып оқу – жалпы автордың дәлел келтіру бағыты мен тақырыптың дамуын қадағалау және негізгі ақпараттың 70%-ын түсіну ептілігімен суреттеледі;
- жалпы мәтіннің мазмұнымен танысу мақсатында және іріктеп алынған мәлімет негізінде қарастырылып отырылған мәселеге орай, мәтінді сипаттау ептілігіне мәтінді (қарап шығу) көз жүгірте оқуға жатады;
- жан-жақты іздене отырып оқу – белгілі бір мәліметті басқа ақпарат көздерінен іздеуді талап ететін оқу түрі;

### түсінік алуы керек:

Ғылым мен техника тілдік қатынасы туралы, ғылыми-техникалық терминдерді ауызша сөйлеуде сауатты қолдануы тиіс.

### білуі керек:

- шет тілдік қарым-қатынаста лексикалық және грамматикалық минимумды;
- электр энергетикасы саласында шет тілінде кәсіби сипаттағы терминдерді;
- электр энергетикасы саласында әдебиеттегі техникалық аудармасының негізгі тәсілдерін;
- мамандығы бойынша әдебиетті аннотациялау және рефераттаудың негізі тәсілдерін білуі керек.

**істей алуы керек:**

- кәсіби шеңбердегі қарым-қатынас аясында мәтіннің жазбаша және ауызша аудармасын, шет тілінде тілдік қызметті ұйымдастыру;
- электр энергетика саласында шет тілінде оқыған мәтіннің мазмұнын терминдерді қолдана отырып, жеткізу керек.

**практикалық машықтануы керек:**

іскерлік ақпараттық және кәсіби деңгейдегі хабарларды пайымдау және тыңдау барысында түсіну; электрэнергетикасы саласында кәсіби деңгейде диалогты және монологты тұрғыда сөйлесе алу; берілген материалдан маңызды ақпаратты жинақтау мақсатында іскерлік және ғылыми-техникалық құжаттарды оқу және оны кәсіби сойлесуде қолдану; ресми және кәсіби терминдерді қолдана отырып жазу.

«Кәсіби-бағытталған шет тілі» пәні шетел тілінде мамандықтың пәндік саласын оқытуды ұйғарады және оқытудың моделінің Жалпыеуропалық стандарты В2 деңгейіне сәйкес келеді (базалық стандарт деңгейі (III ұлттық стандарттық- III-ҰС). Пәнді меңгеруге байланысты болжамды нәтижелер лингвистикалық, прагматикалық және әлеуметтік мәдени күзиреттіліктердің құрамдас бөліктері ретінде студенттер бойында білім, білік және дағдыларды қалыптастыруды қарастырады.

Пәнді оқу нәтижесінде студент өзінің кәсіби іс-әрекетін ойдағыдай іске асыру үшін төмендегі сөз біліктерін меңгеруі тиіс:

*айталым және тыңдалым әрекетінде:*

- репродуктивтік және продуктивтік сипаттағы бір-бірімен логикалық байланысы бар оралымдар құрастыру, соның арасында алынған ақпаратқа байланысты өз көзқарасын негіздей білу;
- мамандығы бойынша хабарламалар және баяндамалар жасай білу;
- іскери келіссөздері жүргізуге байланысты өткен тіл материалдарын қолдана білу;
- әңгімелесуші серігінің ұлттық мәдени ерекшеліктерін ескере отыра бейресми түрде тілдесе білу, соның ішінде бірнеше адамның әңгімесіне араласа білу, әңгіме желісін реттей білу, әңгімені дер кезінде тоқтата білу, үзіліп кеткен бейресми әңгімені жалғастыра білу;
- дәлелдерді келтіре отыра іскерлік негіздегі сұхбатты жүргізе білу;
- топ алдында сөйленген сөзді, оның ішінде ақпарат жеткізудің қазіргі заманғы құралдарының көмегімен берілген мәліметтерді түсіне білу;
- теледидар және радио арқылы берілген ақпарат мәліметтерді түсіне білу;

*оқылым және жазылым біліктері саласында:*

- мамандық бойынша әдебиетті оқып түсіне білу;
- баспасөз және Ғаламтор желісінен ақпараттық мәліметтерді таба білу;

- ресми және бейресми хаттарды жаза білу;
- жедел хат, нұсқау, келісімшарт, жоспар, түйіндеме, тапсырыс, реферат құрастыра білу;
- сауалнама, декларацияларды толтыра білу;
- ұсынылған мәселе бойынша өз пікірін дәлелдермен негіздеп жеткізе білу;
- жазбаша түрде фактілерді шығармашылық негізде талдап, оларды қорытындылай білу;

*аударма саласында:*

- іскелік хаттарды шетел тіліне, ана тілінен шетел тіліне аудару білу;
- кәсіби тақырыптағы құжаттар, мақалалар және т.б. материалдарды қысқаша конспект және аннотация түрінде шетел тілінен ана тіліне, ана тілінен шетел тіліне аударуды жүзеге асыра білу;

*грамматика барысында:*

- Present Perfect Simple and Present Perfect Continuous
- Past Simple and Past Continuous and Past Perfect
- Question tags
- *Will/going to*, Present Simple, Present Continuous for the future
- Future Perfect
- Phrasal verbs
- Zero, first, second and third conditionals
- *Wish* and *if only*
- Passive
- Compounds of *some, any, no, every*.
- Reported speech
- Relative clauses
- Conjunctions: *although, despite, in spite of, otherwise, unless*
- Modals: present and perfect
- *Always* for frequency/+present continuous

## Пререквизиттер

Бұл пәнді оқу үшін келесі пәндерді игеру қажет: «Шет тілі» В1 деңгейіндегі бакалавриат курсы

## Постреквизиттер

«Кәсіби-бағытталған шет тілі» пәнін оқу кезінде алынған білім «Электрмеханикасы және электртехникалық жабдық», «Жылумен қамту» пәндерін игеру кезінде қолданылады.

## Пәннің тақырыптық жоспары

Тарау атауы, (тақыптар)	Сабақ түрлері бойынша еңбек көлемділігі, сағ.				
	дәріс	практикалық	зертханалық	СОӨЖ	СӨЖ

<b>1. Electric power stations.</b> Text: Generation of Electricity. Text: Resistance. Grammar: <i>Past Time: Past Simple, Past Continuous, Past Perfect, used to, would;</i>		4		4	4
<b>2. Electric power systems and networks.</b> Text: Electromagnetism. Electromagnetic Induction. Grammar: <i>Present Perfect Simple and Present Perfect Continuous, Past Simple;</i>		2		2	2
<b>3. Electric power supply.</b> Text: Three-Phase Generator. Grammar: <i>Will, going to, Present Simple, Present Continuous for the future. Future Perfect</i>		2		2	2
<b>4. Electric power supply.</b> Text: Alternating – Current Motors. Grammar: <i>Continuous versus Simple.</i>		2		2	2
<b>5. Relay protection and automation.</b> Text: Transmitting Alternating Current. Grammar: <i>Phrasal Verbs I (transitive and inseparable)</i>		2		2	2
<b>6. Nontraditional and renewable sources of energy.</b> Text: Alternating – Current Motors. Grammar: <i>Phrasal Verbs II (transitive and separable, intransitive)</i>		4		4	4
<b>7. Three-phase transformers.</b> Text: Single –Phase Motor. Grammar: <i>Modal Verbs.</i>		2		2	2
<b>8. Three-phase transformers.</b> Text: Induction Motor. Grammar: <i>Participle II.</i>		2		2	2
<b>9. Direct-Current Generators.</b> Text : Types of Direct-Current Generators. Grammar: <i>Participle I.</i>		2		2	2
<b>10. Solar power.</b> Text: Induction Motors. Grammar: <i>Zero, first, second and third conditionals.</i>		2		2	2
<b>11. Natural resources and energy.</b> Text: Difference Between Alternating- and Direct-Current generators. Grammar: <i>Wish and if only</i> <b>Review I</b>		2		2	2
<b>12. World power resources.</b> Text: Compound Generators. Grammar: <i>Passive.</i>		2		2	2
<b>13. Nuclear energy.</b> Text: Direct-Current Motors.		2		2	2

Grammar: <i>Compounds of some, any, no, every</i>					
<b>БАРЛЫҒЫ:</b>		<b>30</b>		<b>30</b>	<b>30</b>

### **Практикалық (семинарлық) сабақтар тізімі**

1. Electric power stations.
2. Electric power systems and networks.
3. Electric power supply.
4. Electric power supply.
5. Reley protection and automation.
6. Nontraditional and renewable sources of energy.
7. Three- phase transformers.
8. Three- phase transformers.
9. Direct-Current Generators.
10. Solar power.
11. Natural resources and energy.
12. World power resources.
13. Nuclear energy.

### **СӨЖ-ге арналған бақылау тапсырмаларының тақырыптары**

1. Electric power stations.
2. Electric power systems and networks.
3. Electric power supply.
4. Electric power supply.
5. Reley protection and automation.
6. Nontraditional and renewable sources of energy.
7. Three- phase transformers.
8. Three- phase transformers.
9. Direct-Current Generators.
10. Solar power.
11. Natural resources and energy.
12. World power resources.
13. Nuclear energy.

### **Студенттер білімін бағалау критерийлері**

Пән бойынша емтихан бағасы межелік бақылаулар бойынша максимум көрсеткіштер (60%-ға дейін) мен қортынды аттестаттаудың (емтихан) (40%-ға дейін) сомасы ретінде анықталады және кестеге сәйкес 100%-ға дейінгі мәнді құрайды.

### **Пән бойынша берілген тапсырмаларды орындау мен тапсыру кестесі**

Бақылау түрі	Тапсырма мақсаты мен мазмұны	Ұсынылатын әдебиет	Орындау ұзақтығы	Бақылау түрі	Тапсыру мерзімі	Балл
Speaking	Describing a dia-	[1], [4], [6]	2 қатынас	АҒЫМДАҒЫ	5,12	

	gram		сағат		апталар	15
Writing	Describing an object or a process	[1], [2], [3], [4], [5], [6], [7], [8]	2 қатынас сағат	АҒЫМДАҒЫ	6, 13 апталар	15
Reading and translating	Reading comprehension and translation	[1], [4], [6], [9]	3 қатынас сағат	АҒЫМДАҒЫ	4, 11 апталар	15
Vocabulary, grammar test	Practicing vocabulary and grammar skills with multiple choice test	[1], [3], [5]	1 қатынас сағат	Межелік	7, 14 апталар	15
Емтихан	Пән материалының игерілуін тексеру	Негізгі және қосымша әдебиет тізімі	3 қатынас сағаттар	Қорытынды	Сессия кезінде	40
Барлығы						100

### Саясат және процедуралары

«Кәсіби-бағытталған шет тілі» пәнін оқу кезінде келесі ережелерді ұстануды сұраймын:

1 Сабаққа кешікпеу.

2 Сабақтан дәлелді себепсіз қалмау, ауырған жағдайда анықтама, ал басқа жағдайларда түсіндірме хат ұсынуды.

3 Сабақтың барлық түрлеріне қатысу студент міндеттерінің қатарына жатады.

4 Оқу процесінің күнтізбелік кестесіне сәйкес барлық бақылау түрін тапсыру.

5 Қатыспаған практикалық және зертханалық сабақтарды оқытушы көрсеткен уақытта өтеу.

### Негізгі әдебиет тізімі

1. Кушникова Г.К. Electric Power. Обучение профессионально-ориентированному чтению. Учебное пособие. Москва, 2005.

2. Радовель В.А. Учебное пособие «Английский язык для технических вузов», Москва, 2010.

3. David Bonamy. Technical English 2. Course Book.- PEARSON: Longman, 2008.

4. Г.П.Бухарова Техническое чтение для энергетиков. Методическое пособие по английскому языку для студентов 1, 2 курсов энергетических специальностей дневной и заочной форм обучения. , Ульяновск, 2004.

5. Арланова Т.Л., Ривкинд Т.В. Английский язык. Методические указания для студентов 2 курса по специальности «Энергоснабжение». Самара, 2003.

6.Е.М. Fabre, S.R. Esteras, Professional English in Use. Cambridge University Press, 2010.

7. Садыкова А.К. English for power engineering students. Учебное пособие АИЭС. Алматы, 2008.

8.А.В. Коржавин «Практический курс французского языка для технических вузов», М.: Высшая школа, 2000.

9. Н.В. Басова, Л.И. Ватлина, Т.Ф. Гайвоненко, Л.Е. Лысогорская, В.Я. Тимошенко, Л.В. Шупляк Немецкий для технических вузов , Ростов-на-Дону: Феникс, 2003.



10. Marie- Odile Sanchez Macagno, Lydie Corado “Faire des affaires en francais”, Paris: Hachette, 2000.

### **Қосымша әдебиет тізімі**

11. Пумпянский А.Л. Упражнения по переводу научной и технической литературы с английского языка на русский и с русского языка на английский.- Мн.: ООО «Поппури», 1997.-400с.

12. Соколов С.А. Обучение чтению научных текстов и устной речи по научной тематике на английском языке.-Наука, 2002.-203с.

13. Григоров В.Б. как работать с научной статьёй: учебное пособие для технических вузов.-М.: Высшая школа, 1991.

14. Голикова Ж.А. Learn to Translate by Translating from English into Russian.- М.: ООО «Новое знание», 2004.

15. Е.Б. Александровская, Н.В. Лосева « Пособие по обучению аналитическому чтению и реферированию на французском языке».-М.: МГИМО, 2001.

16. Norbert Becker Fachdeutsch Technik Metall-und Elektroberufe Grundbuch 1995 Max Hueber Verlag.

17. Alex Hering, Magdalena Matussek, Michaela Perlmann-Balme Ubungrammatik Deutsch als Fremdsprache.-2002 Max Hueber Verlag.

18. Матвишин В.Г., Ховхун В.П. «Бизнес –курс французского языка».- Киев:Логос, 1999.

## СТУДЕНТКЕ АРНАЛҒАН ПӘН БОЙЫНША ОҚЫТУ БАҒДАРЛАМАСЫ (SYLLABUS)

К-бShT 3202 «Кәсіби-бағытталған шет тілі» пәні бойынша

Тіл 4 Тілдік модулі

1.03.2004 ж. берілген № 50 мем. баспа лиц.  
Басуға қол қойылды . Пішімі 90 x 60/16  
Есептік баспа табағы ш.б.п. Таралымы дана  
Тапсырыс Бағасы келісімді

---

Қарағанды мемлекеттік техникалық университетінің баспасы,  
100027, Қарағанды, Бейбітшілік бульвары, 56